

# Encore ♦ Virtuoso ♦ Preciso

Quick Start Guide	(EN)
Guía de inicio rápido	(ES)
Guide de démarrage rapide	(FR)
Schnellstart-Anleitung	(DE)
Snelstartgids	(NL)
Краткое руководство	(RU)
دليل البدء السريع	(AR)
快速入门指南	(MA)

**BARATZA®**



- Step 1.** Lift the grinder out of the box by grabbing the hopper and pulling straight up. Then remove the bag. Rotate the hopper all the way counter clockwise and remove the hopper to allow removal of cardboard “collar”. Replace the hopper and twist clockwise.
- Step 2.** **Open the grounds bin to find the knob.** Press the knob in place while wiggling until the knob is fully seated.
- Step 3.** Rotate the hopper to adjust the grinder to your desired setting. Below are some general starting points:

Espresso	Drip & Pourover	Full Immersion
2-6	Brewer 13-14 V60 13-14 Chemex 20-21	AeroPress 8-11 Siphon 14 French Press 30-32

Note that these are just starting points; you will need to dial in the grind to your preference from here. For additional information on grind settings and brewing methods go to the support tab at [www.baratza.com](http://www.baratza.com).

- Step 4.** Add the beans and grind your coffee. **Any grind adjustment to the grind setting should be made while grinding coffee.**

If you think your grinder is not performing correctly, go to our troubleshooting guide at [www.bartaza.com/troubleshooting](http://www.bartaza.com/troubleshooting)

If you have further questions or need support:

- In US and Canada, contact [support@baratza.com](mailto:support@baratza.com) or 425-641-1245.
- For all other countries, to find a retailer near you go to <http://www.baratza.com/retailers/international>

For detailed grinder information read the Operations Manual found at [www.baratza.com/support/manuals/](http://www.baratza.com/support/manuals/)

## Safety Information

For more detailed grinder information read the Operations Manual found at [www.baratza.com/support/manuals/](http://www.baratza.com/support/manuals/)

Please read the information below very carefully. It contains important safety information for this appliance. Please keep these instructions for future reference.

- ◇ Use only with AC current and the correct voltage. See the label on the base of the grinder to determine the correct voltage.
- ◇ Only clean the grinder housing with a dry or slightly damp cloth.
- ◇ Do not use this grinder for anything other than its intended use (i.e. grinding whole roasted coffee beans).
- ◇ Baratza will not accept any liability for damage or injury if the grinder is used other than for its intended purpose or is improperly operated or repaired. All warranty claims will be void.
- ◇ Disassemble your grinder only as directed in the Care and Cleaning Section of this manual. If you cannot remedy a malfunction, check [www.baratza.com](http://www.baratza.com) and visit our Troubleshooting page.
- ◇ Do not operate the grinder with a damaged cord or plug, or if the grinder malfunctions.
- ◇ Do not leave your grinder unattended while turned ON.
- ◇ Shut off and unplug the grinder from the electrical outlet when not in use and before cleaning.
- ◇ To unplug, grasp plug and remove from the outlet. Never pull on the cord.
- ◇ Keep your grinder out of the reach of children.
- ◇ Do not immerse the grinder, plug or cord in water or any other liquid.

**CAUTION: ALWAYS unplug the electrical supply cord prior to cleaning the grinder.**

- Paso 1.** Saque el Molino de la caja sujetando el depósito y halando hacia arriba. Luego, remueva la bolsa. Rote el depósito totalmente en el sentido contrario a las agujas del reloj y quite el depósito para poder quitar el “collar” de carton. Reemplace el recipient y gire en el sentido de las agujas del reloj.
- Paso 2.** **Abra el compartimiento de molido para encontrar la perilla.** Menee la perilla hasta que esta entre en su lugar y esté asegurada.
- Paso 3.** Gire el recipiente para ajustar el grado de molido deseado. Abajo presentamos algunas referencias para empezar:

Espresso	Goteo & Vertido	Inmersión Total
2-6	Percoladora 13-14 V-60 13-14 Chemex 20-21	AeroPress 8-11 Siphon 14 French Press 30-32

Note que estas son solamente referencias para empezar; en adelante, usted deberá graduar el molido a su preferencia. Para información adicional sobre configurar el molido y métodos de obtención de café, valla a la etiqueta de Ayuda en [www.baratza.com](http://www.baratza.com).

- Paso 4.** Agregue los granos y muele su café. **Cualquier ajuste en el grosor del molido debe hacerse al estar moliendo café.**

Si usted cree que su Molino no está funcionando correctamente, visite nuestra página de solución de problemas en [www.baratza.com/resoluciondeproblemas](http://www.baratza.com/resoluciondeproblemas)  
Si tiene alguna otra pregunta o necesita ayuda:

- En los EEUU y Canadá, contactenos en [support@baratza.com](mailto:support@baratza.com) o al 425-641-1245.
- Para otros países, busque un distribuidor cerca de usted en <http://www.baratza.com/retailers/international>

Para información detallada de molido, rela el Manual de Operaciones en [www.baratza.com/support/manuals/](http://www.baratza.com/support/manuals/)

## Información de Seguridad

Para información más detallada del molino, lea el Manual de Operaciones en [www.baratza.com/support/manuals/](http://www.baratza.com/support/manuals/)

Por favor lea cuidadosamente la información a continuación, ya que contiene información muy importante de seguridad para este aparato. Por favor, guardé estas instrucciones para futuras consultas.

- ♦ Utilice solamente corriente alterna (AC) y el voltaje adecuado. Vea la etiqueta en la base del molino para saber cuál es el voltaje adecuado.
- ♦ Limpie el recipiente de molido solamente con un paño seco o ligeramente humedecido.
- ♦ No use el molino para nada más que el uso para el cuál está diseñado (para granos enteros de café tostado).
- ♦ Baratza no aceptará ninguna responsabilidad por daños o lesiones si el molino es utilizado para cualquier otra cosa que no sea para lo que está destinado o bien es operado o reparado incorrectamente. Todo reclamo de garantía será anulado en esas condiciones.
- ♦ Desarme su molino solamente como se le indica en la sección de Cuidado y Limpieza en este manual. Si usted no puede arreglar el mal funcionamiento, entre a [www.baratza.com](http://www.baratza.com) y visite nuestra página de resolución de problemas.
- ♦ No opere el molino si el cable o el enchufe de electricidad están dañados o si el molino falla.
- ♦ No deje el molino sin atención mientras esté ENCENDIDO.
- ♦ Apague y desconecte de la electricidad el molino cuando no lo esté usando y antes de limpiarlo.
- ♦ Para desconectarlo, tome firmemente el enchufe y sáquelo del tomacorriente. Nunca hale el cable.
- ♦ Mantenga su molino lejos del alcance de niños.
- ♦ No sumerja el molino, el cable o el enchufe en agua o cualquier otro líquido.

**PELIGRO: SIEMPRE desconecte el cable de electricidad antes de limpiar el molino.**

- 1<sup>re</sup> étape.** Sortez le moulin de la boîte en attrapant la trémie et en tirant droit vers le haut. Puis retirez le sac. Faites tourner le moulin dans le sens inverses des aiguilles d'une montre et retirez la trémie pour vous permettre de retirer l'ensemble du « collier » de carton. Replacer la trémie et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre.
- 2<sup>e</sup> étape.** **Ouvrez le réceptacle à grains pour trouver le bouton.** Appuyez sur le bouton pour le mettre en place tout en faisant jouer, jusqu'à ce que le bouton soit totalement enfoncé.
- 3<sup>e</sup> étape.** Faites tourner la trémie pour ajuster le moulin sur le réglage souhaité. Ci-dessous, vous trouverez quelques-uns des points de départ généraux :

Espresso	Café-filtre	Immersion totale
2-6	Cafetière 13-14 V60 13-14 Chemex 20-21	AeroPress 8-11 Siphon 14 French Press 30-32

Veillez noter que ce ne sont que des points de départ ; vous devrez, à partir de là, régler la mouture en fonction de votre préférence. Pour des renseignements supplémentaires sur les réglages de mouture et les méthodes de brassages, rendez-vous sur l'onglet d'assistance à [www.baratza.com](http://www.baratza.com).

- 4<sup>e</sup> étape.** Ajoutez les grains et moulez votre café. **N'importe quel ajustement du réglage de la mouture devrait être fait pendant que vous moulez du café.**
- Si vous pensez que votre moulin ne fonctionne pas correctement, rendez-vous sur notre guide de dépannage à [www.bartaza.com/troubleshooting](http://www.bartaza.com/troubleshooting)
- Si vous avez d'autres questions ou si vous avez besoin d'assistance :
- Aux États-Unis et au Canada, contactez [support@baratza.com](mailto:support@baratza.com) ou le 425-641-1245.
  - Pour tous les autres pays, trouver un détaillant près de chez vous sur <http://www.baratza.com/retailers/international>
- Pour des renseignements détaillés sur le moulin, lisez le Mode d'emploi que vous trouverez à [www.baratza.com/support/manuals/](http://www.baratza.com/support/manuals/)

## Consignes de sécurité

Pour des renseignements plus détaillés à propos du moulin, lisez le Mode d'emploi que vous trouverez à [www.baratza.com/support/manuals/](http://www.baratza.com/support/manuals/)

Veillez lire les renseignements ci-dessous très soigneusement. Ils offrent d'importantes informations de sécurité. Veuillez conserver ces instructions pour des consultations ultérieures.

- ♦ N'utilisez que le courant alternatif et le voltage approprié. Voyez l'étiquette sur la base du moulin pour déterminer le voltage approprié.
- ♦ Ne nettoyez le boîtier du moulin qu'à l'aide d'un chiffon sec ou légèrement mouillé.
- ♦ N'utilisez le moulin pour rien d'autre que son utilisation prévue (c'est-à-dire moudre des grains de café torréfiés entiers).
- ♦ Baratza n'acceptera aucune responsabilité en cas de dégâts ou de blessures, si le moulin est utilisé pour tout autre chose que son but prévu ou s'il est incorrectement utilisé ou réparé. Toutes les réclamations de garantie seraient nulles.
- ♦ Ne démontez votre moulin que de la manière indiquée dans la section Soins et entretien de ce Manuel. Si vous ne pouvez pas remédier à la panne, vérifiez sur [www.baratza.com](http://www.baratza.com) et visitez notre page Dépannage.
- ♦ Ne faites pas fonctionner un moulin possédant un fil ou une prise endommagés, ou si le moulin fonctionne pas.
- ♦ Ne laissez pas votre moulin sans surveillance lorsqu'il est en MARCHÉ.
- ♦ Éteignez et débranchez le moulin de la prise électrique lorsque vous ne l'utilisez pas ou avant de le nettoyer.
- ♦ Pour débrancher, attrapez la fiche et tirez hors de la prise. Ne tirez jamais sur le fil.
- ♦ Conservez le moulin hors de portée des enfants.
- ♦ N'immergez pas le moulin, la fiche, ni le fil dans de l'eau ou tout autre liquide.

**ATTENTION : débranchez TOUJOURS l'alimentation électrique avant de nettoyer le moulin.**



- Schritt 1.** Ziehen Sie die Mühle durch Festhalten des Trichters aus der Box. Entfernen Sie den Beutel. Zum Entfernen der Pappe, drehen Sie den Trichter vollständig im Uhrzeigersinn. Setzen Sie den Trichter wieder ein und drehen ihn im Uhrzeigersinn fest.
- Schritt 2.** **Öffnen Sie den Behälter der Mühle, um den Knopf zu finden.** Halten Sie den Knopf während der Bewegung gedrückt, bis er fest sitzt.
- Schritt 3.** Drehen Sie den Trichter, um die gewünschte Einstellung der Mühle zu ändern. Nachfolgend, finden Sie einige Ansatzpunkte:

Espresso	Abtropfer & Überlauf	Vollständiges Eintauchen
2-6	Brauer 13-14 V60 13-14 Chemex 20-21	AeroPress 8-11 Siphon 14 French Press 30-32

Beachten Sie, dass dies nur Ansatzpunkte sind; ab hier können Sie Ihre persönliche Vorliebe des zu mahlenden Kaffees wählen. Weitere Informationen zur Unterstützung der Mahleinstellungen und Brauverfahren finden Sie unter [www.baratza.com](http://www.baratza.com).

- Schritt 4.** Geben Sie die Bohnen hinein und mahlen Sie Ihren Kaffee. **Jegliche Mahleinstellungen sollten während des Mahlvorgangs eingestellt werden.**

Bei Problemen mit Ihrer Kaffeemühle nutzen Sie unsere Anleitung zur Fehlerbehebung auf [www.bartaza.com/troubleshooting](http://www.bartaza.com/troubleshooting)

Bei Fragen oder für Unterstützung:

- In den USA oder Kanada kontaktieren Sie [support@baratza.com](mailto:support@baratza.com) oder 425-641-1245.
- Für alle anderen Länder, um einen Händler in Ihrer Nähe zu finden, schauen Sie auf <http://www.baratza.com/retailers/international>

Für ausführliche Informationen lesen Sie die Bedienungsanleitung für die Kaffeemühle unter [www.baratza.com/support/manuals/](http://www.baratza.com/support/manuals/)

## Sicherheitshinweis

Für ausführliche Informationen lesen Sie die Bedienungsanleitung für die Kaffeemühle unter [www.baratza.com/support/manuals/](http://www.baratza.com/support/manuals/)

Bitte lesen Sie die folgenden Informationen sorgfältig durch. Sie enthalten wichtige Sicherheitshinweise für das Gerät. Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf.

- ♦ Das Gerät nur mit Wechselstrom und der richtigen Spannung verwenden. Prüfen Sie für die richtige Spannung das Etikett am Boden der Mühle.
- ♦ Das Mühlengehäuse nur mit einem trockenen oder leicht feuchten Tuch reinigen.
- ♦ Verwenden Sie die Mühle nur für den vorgesehenen Verwendungszweck (wie dem Mahlen von gerösteten Kaffeebohnen).
- ♦ Baratza übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Beschädigungen, die durch zweckentfremdete und unsachgemäße Nutzung oder falsche Reparatur der Mühle entstehen. Der Garantieanspruch wird dadurch hinfällig.
- ♦ Zum Demontieren der Mühle folgen Sie den beschriebenen Anweisungen im Abschnitt Reinigung und Pflege der Bedienungsanleitung. Ist es nicht möglich die Ursache für eine Fehlfunktion zu ermitteln, schauen Sie auf [www.baratza.com](http://www.baratza.com) und besuchen Sie unsere Internetseite zur Fehlerbehebung.
- ♦ Verwenden Sie die Mühle nicht mit einem beschädigten Kabel oder Stecker, oder bei Fehlfunktion.
- ♦ Lassen Sie die Mühle während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- ♦ Schalten Sie die Mühle vor der Reinigung oder bei Nichtverwendung aus und ziehen den Stecker aus der Steckdose.
- ♦ Das Kabel stets am Stecker aus der Steckdose ziehen. Niemals am Kabel ziehen.
- ♦ Die Mühle ausserhalb der Reichweite von Kindern halten.
- ♦ Die Mühle, das Kabel oder den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

**VORSICHT: Nehmen Sie STETS die Mühle vor der Reinigung vom Stromnetz.**

- Stap 1.** Til de koffiemolen uit de doos door het reservoir vast te houden en recht omhoog te trekken. Verwijder vervolgens de zak. Draai de reservoir helemaal tegen de klok in en verwijder de reservoir om het kartonnen “boord” te verwijderen. Plaats de reservoir en draai met de klok mee.
- Stap 2.** **Open het afvalbakje om de knop te vinden.** Druk de knop op zijn plaats door te wiebelen totdat de knop goed vastzit.
- Stap 3.** Draai het reservoir om de koffiemolen aan te passen aan uw wensen. Hieronder zijn een aantal algemene uitgangspunten:

Espresso	Druppelen & Overschenken	Volledige Immersie
2-6	Brouwer 13-14 V60 13-14 Chemex 20-21	AeroPress 8-11 Siphon 14 French Press 30-32

Merk op dat dit slechts uitgangspunten zijn; je moet de molen instellen naar je eigen voorkeur. Voor aanvullende informatie over molen instellingen en brouwmethodes ga naar het tabblad ondersteuning [www.baratza.com](http://www.baratza.com).

- Stap 4.** Voeg de bonen toe en vermaal de koffie. **Iedere aanpassing van de maalbaarheid moet gemaakt worden wanneer koffie vermaald wordt.**

Als je denkt dat je molen niet op de juiste wijze presteert, ga dan naar onze handleiding voor probleemoplossing op [www.bartaza.com/troubleshooting](http://www.bartaza.com/troubleshooting)

Als je verder nog vragen hebt of ondersteuning nodig hebt:

- In US en Canada, contact [support@baratza.com](mailto:support@baratza.com) of 425-641-1245.
- Voor alle andere landen, vind een retailer vlakbij <http://www.baratza.com/retailers/international>

Voor gedetailleerde molen informatie lees de Operationele Handleiding op [www.baratza.com/support/manuals/](http://www.baratza.com/support/manuals/)

## Veiligheidsinformatie

Voor meer gedetailleerde molen informatie lees de Operationale Handleiding op [www.baratza.com/support/manuals/](http://www.baratza.com/support/manuals/)

Lees de onderstaande informatie zeer zorgvuldig. Het bevat belangrijke veiligheidsinformatie voor dit apparaat. Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik.

- ◇ Alleen gebruiken met wisselstroom en de correcte voltage. Zie het label op de fundering van de molen om de correcte voltage te bepalen.
- ◇ Reinig de molen behuizing met een droog of licht vochtige doek.
- ◇ Gebruik de molen voor niets anders dan het beoogde gebruik (dwz het malen van heel geroosterde koffie bonen).
- ◇ Baratza aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade of letsel, omdat de molen anders dan voor het beoogde doel wordt gebruikt of niet goed wordt bediend of gerepareerd. Alle garantieclaims zullen ongeldig zijn.
- ◇ Demonteer uw molen alleen zoals in de onderhoud en reiniging van deze handleiding staat. Als u een storing niet kunt oplossen, controleer [www.baratza.com](http://www.baratza.com) en bezoek onze pagina Problemen oplossen.
- ◇ Gebruik de molen niet met een beschadigd snoer of stekker, of als de molen storingen heeft.
- ◇ Laat uw koffiemolen nooit zonder toezicht aanstaan.
- ◇ Schakel de molen uit en haal de stekker van de molen uit het stopcontact wanneer u deze niet gebruikt of gereinigd wordt.
- ◇ Om de stekker uit de molen te halen, verwijder de stekker van het uiteinde. Trek nooit aan het snoer.
- ◇ Houd uw molen buiten bereik van kinderen.
- ◇ Zorg dat de molen, stekker en snoer niet in contact komt met water of andere vloeistoffen.

**LET OP: Haal altijd de stekker uit het elektrische snoer voorafgaand de molen schoongemaakt wordt.**

- Шаг 1.** Извлеките кофемолку из коробки, схватив за загрузочную воронку и потянув вверх. Затем выньте кофемолку из пакета. Полностью открутите загрузочную воронку против часовой стрелки, а потом снимите ее, чтобы удалить картонный «воротничок». Поместите загрузочную воронку обратно, прикрутив ее по часовой стрелке.
- Шаг 2.** **Откройте контейнер для помолы, чтобы найти ручку.** Нажмите на ручку, покачивая ее, пока она не установится до упора.
- Шаг 3.** Вращайте загрузочную воронку для регулировки кофемолки по вашему выбору. Ниже приведены некоторые общие отправные точки:

Кофе эспрессо	Капельная Кофеварка	Полное Погружение
2-6	Кофеварка 13-14 V60 13-14 Габет 20-21	Аэропресс 8-11 Сифон 14 Френч-пресс 30-32

Обратите внимание, что это лишь отправные точки; вам нужно будет установить качество помолы в соответствии с вашими предпочтениями. Для получения дополнительной информации о настройках помолы и способах варки кофе, ознакомьтесь со вкладкой Техподдержка на [www.baratza.com](http://www.baratza.com).

- Шаг 4.** Добавьте зерен, чтобы намолоть кофе. **Любая корректировка настроек помолы должна быть выполнена во время измельчения кофе.**

Если вы думаете, что ваша кофемолка не работает должным образом, посетите наше руководство по устранению неполадок на [www.bartaza.com/troubleshooting](http://www.bartaza.com/troubleshooting)

Если у вас есть дополнительные вопросы или вам нужна техподдержка:

- В США и Канаде, свяжитесь с [support@baratza.com](mailto:support@baratza.com) или 425-641-1245.
- Для жителей всех других стран, по вопросам поиска ближайшего ритейлера, посетите <http://www.baratza.com/retailers/international>

Для получения подробной информации о кофеварке, ознакомьтесь с Руководством по Эксплуатации на [www.baratza.com/support/manuals/](http://www.baratza.com/support/manuals/)

## Информация по технике безопасности

Для получения подробной информации о кофеварке, ознакомьтесь с Руководством по Эксплуатации на [www.baratza.com/support/manuals/](http://www.baratza.com/support/manuals/)  
Пожалуйста, ознакомьтесь с нижеприведенной информацией очень тщательно. Она содержит важные инструкции относительно безопасного использования этого устройства. Сохраните эти инструкции для дальнейшего использования.

- ♦ Используйте только с переменным током с соответствующим напряжением. См. этикетку на основании кофемолки для определения правильного напряжения.
- ♦ Очищайте корпус кофемолки только с помощью сухой или слегка влажной ткани.
- ♦ Используйте эту кофемолку только по назначению (т.е. для измельчения целого жареного кофе в зернах).
- ♦ Baratza не несет ответственности за ущерб или травмы, вызванные по причине того, что кофемолка использовалась не по назначению, неправильно работает или была неправильно отремонтирована. Все претензии по гарантии будут считаться недействительными.
- ♦ Разбирайте кофемолку только так, как указано в разделе Уход и чистка данного руководства. Если Вы не можете устранить неисправность, ознакомьтесь с [www.baratza.com](http://www.baratza.com) и посетите нашу страницу Устранение неполадок.
- ♦ Не используйте кофемолку с поврежденным шнуром или вилкой, или при других неисправностях кофемолки.
- ♦ Не оставляйте без присмотра, если кофемолка ВКЛЮЧЕНА.
- ♦ Выключайте и отключайте кофемолку от электрической розетки, когда она не используется, и перед чисткой.
- ♦ Чтобы отключить, возьмитесь за вилку и вытяните из розетки. Никогда не тяните за шнур.
- ♦ Держите кофемолку в недоступном для детей месте.
- ♦ Не опускайте кофемолку, вилку или шнур в воду или любую другую жидкость..

**ВНИМАНИЕ: ВСЕГДА отключайте электрический шнур питания перед очисткой кофемолки.**

## الخطوة الأولى

إخرج الطاحونة من العلبة عن طريق رفع القافز مع شدها لأعلى, وبعد ذلك قم برفع الحقيبة, ولف القافز عكس إخراج الطاحونة من العلبة عن طريق رفع القافز مع شدها لأعلى, وبعد ذلك قم برفع الحقيبة, ولف القافز عكس عقارب الساعة وانزع القافز بحيث تسمح بإزالة طوق الورق المقوى, وبعد ذلك ارجع القافز إلى مكانه ولف في اتجاه عقارب الساعة

## الخطوة الثانية

افتح علبة الأرضية لتجد المقبض. ضع المقبض في مكانه وحركه حتى يثبت

## الخطوة الثالثة

لف القافز لتثبيت الطاحونة على الوضع الذي تريده, وإليك نقاط البدء العامة

تغطيس كامل	التنقيط والصب	سبرسو
8-11 إيروبريس	13-14 المخمر	2-6
14 السيفون	V60 13-14	
30-32 وعاء الضغط	٢٠-٢١ الشيميكس	

لاحظ أن هذه مجرد نقاط البداية, وتحتاج أن تحدد في الطاحونة بحسب رغبتك من هنا, وللحصول على المزيد من المعلومات على مواضع الطاحون وطرق التخمير, عليك الذهاب إلى شريط المساعدة في [www.bratza.com](http://www.bratza.com).

## الخطوة الرابعة

اضف الحبوب واطحن القهوة لابد أن تتم عملية ضبط الطحن في مواضع الطاحونة بينما يتم طحن القهوة

إذا رأيت أن الطاحونة لا تعمل كما يجب, اذهب إلى إرشادات حل المشكلات على [www.bar-](http://www.bar-)

[taza.com/troubleshooting](http://taza.com/troubleshooting)

:وإذا كان لديك المزيد من الاسئلة أو تحتاج إلى مساعدة

في كندا والولايات المتحدة, راسلنا على [support@bratza.com](mailto:support@bratza.com) أو 425-641-1245

ولكي تجد بائع بالتجزئة في الدول الأخرى, اذهب إلى <http://www.bratza.com/retailers/international>

ولكي تحصل على معلومات أكثر تفصيلا عن الطاحونة, عليك قراءة كتيب التشغيل على [www.bratza.com/](http://www.bratza.com/)

[/support/manuals](http://support/manuals)

## معلومات للسلامة

لكي تحصل على معلومات أكثر تفصيلاً عن الطاحونة، عليك قراءة كتيب التشغيل على [www.baratza.com/support/manuals](http://www.baratza.com/support/manuals)

الرجاء قراءة المعلومات التالية بحرص شديد. تحتوي هذه المعلومات على معلومات لسلامة هذا الجهاز، ورجاء الاحتفاظ بهذه المعلومات للجوء إليها مستقبلاً

- ◇ استخدم فقط مع التيار المتردد وبحسب التيار الصحيح. انظر الملصق في أسفل الطاحونة لتحديد التيار الكهربائي الصحيح.
- ◇ نظف فقط باستخدام قطعة من القماش الناشف أو المبلل قليلاً
- ◇ لا تستخدم الطاحونة لأي غرض آخر غير المخصص لها (أي لطحن حبوب البن الكاملة المحمصة).
- ◇ لا تتحمل باراتزا أي مسؤولية تجاه التدمير أو الإصابة في حال استخدام الطاحونة لغرض آخر غير المخصص لها أو إذا تم تشغيلها بشكل سيء أو إذا تم تصليحها، وسيتم رفض كل مطالبات الضمان
- ◇ يتم فك الطاحونة فقط كما هو موضح في فقرة التنظيف والعناية من هذا الكتيب، وإذا لم تتمكن من إصلاح كل الاعطال، عليك الذهاب إلى [www.baratza.com](http://www.baratza.com) وقم بفحص صفحة المشكلات المتكررة
- ◇ لا تقم بتشغيل الطاحونة باستخدام خيط أو مقبس مهشم، أو إذا كانت الطاحونة معطلة.
- ◇ لا تترك الطاحونة بلا رقابة أثناء تشغيلها.
- ◇ اغلق الطاحونة وانزع السلك من القابس عندما تكون لا تعمل، وأيضًا قبل التنظيف.
- ◇ ولكي تقوم بفصلها، امسك بالقابس وانزع السلك من الفيشة، ولا تقوم بشد السلك.
- ◇ احفظ الطاحونة بعيداً عن متناول الأطفال.
- ◇ لا تغطس الطاحونة أو السلك أو القابس في الماء أو غيرها من السوائل.

**تحذير:** انزع القابس دائماً من المصدر الكهربائي قبل تنظيف الطاحونة



- 步骤 1. 握住漏斗并将其垂直向上拉，将研磨机从包装盒和包装袋中取出。逆时针旋转漏洞，直至将其拆卸下来，此时你就可以拆卸硬纸板。最后在以顺时针方向旋转漏洞将其重新安装到研磨机上。
- 步骤 2. **打开研磨机的咖啡粉盒，找到手柄** 正确安装手柄，扭动手柄直至其完全安装到位。
- 步骤 3. R旋转漏洞，将研磨机调整到相应设置位置。一下是一些常用设置：

浓缩	滴漏	浸泡
2-6	调制 13-14 V60 13-14 Chemex 20-21	爱乐压 8-11 虹吸 14 法压 30-32

注意这些只是基本设置；你需要在此基础上尝试研磨找到适合自己的设置。你可以访问[www.baratza.com](http://www.baratza.com) 的支持页面找到更多关于研磨器设置和调制咖啡的方法。

- 步骤 4. 放入咖啡豆，研磨咖啡。 **任何研磨设置都需要在咖啡研磨时才能调整。**

如果你觉得研磨机没有正常工作，你可以访问我们的故障排除页面：[www.bartaza.com/troubleshooting](http://www.bartaza.com/troubleshooting)

问题或需要支持：

- 如果你住在美国和加拿大，你可以通过[support@baratza.com](mailto:support@baratza.com) 或 425-641-1245 联系我们
- 如果你住在其他国家，请通过 <http://www.baratza.com/retailers/international> 找到你居住地点附近的销售商。

你可以在 [www.baratza.com/support/manuals/](http://www.baratza.com/support/manuals/) 查看操作手册以获得关于研磨机的详细信息

## 安全信息

你可以在[www.baratza.com/support/manuals/](http://www.baratza.com/support/manuals/) 页面阅读操作手册以获得更多关于研磨器的信息。

请仔细阅读下面的信息。这些信息中包含有关于本电器的重要安全信息。请保留这些信息以供日后参考。

- ◇ 只能使用正确电压的交流电。你可以查看研磨器底座上的标签以确认正确的电压。
- ◇ 只能使用干燥或微湿的软布清洁研磨器的外壳。
- ◇ 不要研磨器超出其使用范围（例如研磨咖啡豆）之外。
- ◇ 如果用户超出范围使用研磨器，或者对研磨器进行不当操作和维修，而造成的损坏或伤害，Baratza 不承担任何责任。所有的保修承诺都将无效。
- ◇ 用户只能够按照本手册中维护和清洁部分中所描述的方法对研磨器进行拆卸。如果用户无法修复故障，请访问 [www.baratza.com](http://www.baratza.com) 的故障排除页面。
- ◇ 不要使用故障的线缆或插头，也不要再研磨器故障时进行操作。
- ◇ 不要再研磨器开启情况下远离研磨器。
- ◇ 不使用研磨器或在清洁之前，将研磨器关闭，并将电源插头拔出。
- ◇ 紧握插头将其拔出，不要拉扯线缆拔出插头。
- ◇ 将研磨器远离儿童。
- ◇ 不要将研磨器、插头或线缆浸入水中或其他液体中。

**注意：**在清洁研磨器前一定要断开电源。